



VOLUME EIGHT

MAY

NUMBER FIVE

Report of Second Biennial Session of the Borneo-Brunei-Sarawak Mission of Seventh-day Adventists February 12-16, 1958

C. G. OLIVER, *President*

Seventy-five delegates and workers assembled with enthusiasm and anticipation February 12 at the BBS Mission headquarters in Tamparuli, North Borneo, for the Second Biennial Session. Reports by the president and workers revealed good progress and healthy growth during the biennium, and an excellent spirit of service and sacrifice among workers and laity alike. Final reports for the year revealed the following statistics for 1957:

| | |
|------------------|--------------|
| Baptisms | 328 |
| Tithe | \$ 50,500.64 |
| S. S. Offerings | 15,179.47 |
| Ingathering | 23,733.00 |
| Literature Sales | 18,947.85 |

The presence and sage counsel of Pastor C. P. Sorénson, Secretary of the Far Eastern Division, and Pastor H. C. Currie, President of the Union of Southeast Asia, was greatly appreciated. During the Session they led out in very helpful devotional and instructional studies dealing with the practical aspects of our denominational growth and organization as well as our relationship to the Master and methods of effective work.

Plans were laid for strengthening and expanding all lines of endeavor but with special emphasis on evangelism. We only regret that shortage of funds and workers prevent filling all of the many calls that have come for schools, teachers, churches, and workers. Some of

柯爾義牧師在大北婆代表大會
演講之情形



Pastor H. C. Currie, President S. A. U. speaking at B. B. S. Biennial Session. Pastor Mandatang interpreting.

these requests are of long standing and it grieves our hearts, as it must the heart of the Master, that again they must be deferred. Action was taken, however, asking Brother Choo Yun Fatt, presently pastor of the Kuching church, to enter the Colony of Brunei which is the last remaining unentered country in the Southeast Asia Union. There are a number of church members and interested persons now living in this colony, and we trust that this step taken in faith will result in a rich harvest of souls there.

Evangelistic and revival meetings

are again planned for every worker in every church of the Mission. We feel this will greatly multiply the effects of similar meetings held during the past year and in connection with intensified evangelism through schools, Sabbath Schools, and MV societies make it possible to reach the increased goals set for the year 1958.

A high point of the session was the ordination of Brother Bibi Koubong, pastor of the Marabau-Tamburulin district to the gospel ministry. The ordination service was conducted by Pastor H. C. Currie on Sabbath afternoon assisted by the eight other ordained ministers present. Pastor Bibi is a member of the Dusun tribe of North Borneo and is the third native of Borneo to be ordained in the BBS Mission. Pastor Mandatang (Dusun) of North Borneo and Pastor James Maung (Dyak) of Sarawak were ordained at the Biennial Session in 1956. Pastor Mandatang was present to assist in the ordination of Pastor Bibi but Pastor Maung was unable to arrange bookings to attend this Biennial Session. We believe that the ordination of these young men to the gospel ministry represents a big step forward in the work of God, in this country, and trust that the day is at hand when increased numbers of similarly consecrated young men will set their hearts on the Lord's service and swell the

ranks of those proclaiming the Lord's return in this rapidly developing country.

Since I have been in Borneo for only a little more than one year I cannot now report, from first hand knowledge, for the full two years of the biennium. However, as I have become acquainted with the field and with our fine brethren and sisters here I am impressed with the strong way in which the work has been carried on and how well the foundation has been laid in spite of a continual acute shortage of funds and of workers. I wish tonight to express my admiration and appreciation for the workers here present and those who are not here who have had a part in establishing and bringing to its present state the work in the Borneo-Brunei-Sarawak Mission, and to the faithful and devoted lay-members who have received the "water of life." These have themselves become "fountains of living water springing up into everlasting life." May we never lose sight of the fact that God expects this church to be a church of workers each member a missionary, whether paid by the missionary or not, representing not simply a religious denomination but the Lord Jesus Himself.

We are grateful for the work of the leaders of the past and breathe again a prayer tonight for the complete healing and restoration of Pastor Mountain who has so recently left this field and for his faithful companion. They have memorials to their labors in our churches in the persons of their members. We cannot hope to take their places in your affections and should not wish to do so if we could, but consider ourselves most fortunate in having the privilege of laboring for the Master in this place and among this people.

May we note here, also, with gratitude, the arrivals in the field during the past two years: Brother and Sister Benedicto and their family to head up Sabah Training School in the place left vacant by Pastor and Mrs. S. F. Chu now connected with Southeast Asia Union College; Brother and Sister A. R. Musgrave and their family to head up Sunny Hill in Kuching in the room of Pastor and Mrs. L.

被接手封牧的比比牧師(中立者), 左邊是其師母, 右邊是孟達當牧師



Pastor Bibi Kaubong (center) ordained to gospel ministry during B. E. S. Mission Biennial Session. Mrs. Kaubong left in picture, Pastor Mandatang, right.

E. A. Fox, now retired, and more recently the return of Brother Padimun Sibarani to the scenes of his childhood with his fine family to take over the treasurer's work for the mission, thus relieving Pastor Siagian who has labored in this capacity long and diligently, for equally important duties. May these recent comers to the field be blessed each in his responsibilities, and through his God given abilities and diligence contribute much to the strength and maturity of the work.

A year ago at our annual committee meeting certain goals were set for the year and while we have not reached all of them completely we are happy for the progress made and look forward to new goals and accomplishments for another year. We must not, and dare not, however, be content with past goals and accomplishments, but we must continually aim higher seeking to expand, while strengthening, that which already exists. One of the ways in which we hope to do this is through the establishment of a real training program under the able direction of Pastor J. T. Pohan. It is expected that this program will begin here at Tamparuli about

the first of May with the objective of providing better trained workers and laymembers.

There is need for expanding not only into neighboring Kampongs, but to include neighboring states as well. I speak of Brunei which still remains an unentered country and the only unentered country in our great Union at the present time. I know that the Union shares our concern over this fact.

Much of the unentered territory in North Borneo is prohibited to our workers by the government. Fortunately this prohibition does not extend to our laity and in many places the barriers have been breached by faithful and fearless laymembers who have followed in the footsteps of the Apostles and have gone everywhere preaching the gospel. We are grateful for this and fully expect that the Lord will inspire many more to similar self-sacrificing endeavours.

Recently, through the efforts of Brother M. Agian a new contact was established with the "vanishing Muruts" in the Tenom area. A work was begun there some twenty-five years ago but was abandoned because of lack of interest on their

Turn to page four, please.



Southeast Asia Union College Fruitage

Baptism at the Southeast Asia Union College

PASTOR, L. C. WILCOX

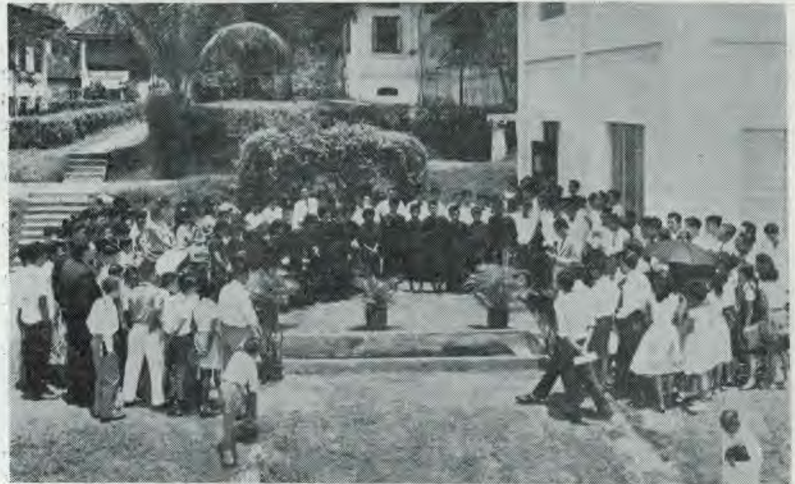
Probably the first baptismal service ever conducted at the Southeast Asia Union College, formerly known as Malayan Seminary, was Sabbath, the twenty-ninth of March, 1958, when fifteen earnest young people were buried with their Lord in this sacred rite. The sixteenth candidate was added to this number the following Sabbath.

For some years the need for a baptismal pool at the college has been felt. It has been the custom for such candidates to be baptized in one of the following named churches: The Balestier Road Church on Thomson, Road, or the old church on Penang Road.

A few months ago study was given to the suggestion of finding a suitable location on the school campus for a baptismal pool. Money was made available for this project by the college and the college church. Students willing to work on such a project soon made it a reality. It was used for the first time for this service on the twenty-ninth of March, only a short time after the work on the pool had been completed. We are pleased to have this facility on our church and college grounds and trust it will be used often.

The following were the students baptized and voted into church fellowship: Ida Florence Khng, (granddaughter of Pastor C. H. Khng who has been in the Lord's work for forty years or more), Winnie Florence Chen, Shirley Cheah Kuan Chin, Christina Auber, Dorothea May Sormin and Edwin Sormin, Milton and Jasper Hutabarat, Neal Chong Chua, Thang Hoon Yat, Jean Hutapea, Mabel and Kitty Tan, Mercy Paul, Tan

東南亞聯合學院之新浸禮池



New College baptismal font, baptismal candidates and teachers, friends and students.

Kien Min, and on Sabbath, the fifth of April, Wong Siew Foong. We invite your prayers for these young people, that they may remain steadfast and true to the faith and be ready for a home in the New Earth when Jesus comes. We pray many of these promising young people may have an active part in finishing the gospel work in this part of the world field.

erial Hospital gave the challenge in a chapel talk to encourage undecided ones.

Testimonies were given by several students of the joy they felt in Turn to page 9, first column, please.

衛理覺牧師為鄧彩群女士施浸之情形

Students Donate Blood

Sixty-four students and teachers of SAUC donated blood to the Blood Bank in Singapore May 11 and 14.

In answer to the urgent request for blood by the Blood Bank and more specifically by the Youngberg Memorial Hospital, SAUC started a campaign in November of last year to encourage its students to join the legion of blood donors.

The campaign this year was launched soon after the reopening of school for the second term. Dr. G. H. Coffin of the Youngberg Mem-



Elder L. C. Wilcox baptizing Kitty Tan

part. Now we are happy to report that the interest has revived. Many are following the Voice of Prophecy Correspondence course and they are now asking that a regular worker be furnished them. I believe this request to be motivated by the Lord Himself and feel sure that He will be pleased when we find a way to answer it.

In Sarawak, too, new doors are opening faster than we can enter them. In the past year several new companies have been raised up and souls baptized where previously there were no members. There are new and unanswered requests for Seventh-day Adventist schools and for more workers. The needs are being partially met by releasing Pastor Maung for full time pastoral and evangelistic work but it is not enough.

In North Borneo similar plans will soon result in Pastor Mandatang being relieved for full time pastoral and evangelistic work but this is not enough either and we earnestly pray the Lord of the Harvest to send forth laborers into His harvest, for surely the harvest is great but the laborers are few.

May the Lord's richest blessing rest upon the plans made, and the workers and laymembers as they devote an increasing amount of their time, talents, and income to the proclamation of the Gospel in this needy field.

Report of Evangelism in the Borneo-Brunei- Sarawak Missions During the Biennial Period 1956-1957

Evangelist, HO WAI YUE

During the Biennial period from 1956 to 1957 four public efforts were conducted in the Borneo-Brunei-Sarawak Missions which were greatly blessed of the Lord. These meetings were not alone a means of salvation to those who had never before accepted Jesus as their Saviour but were also beneficial to the church members as well.

On Thursday, April 12, 1956 at 4:30 p.m. the new Jesselton church was dedicated. Then on April 15, a series of meetings was begun in this beautiful church which stands

on a hill overlooking the city of Jesselton, and the sea beyond. The members united in aiding in this work by distributing leaflets and inviting their friends to attend the meetings.

Quite notable was an Indian who, though he could not understand Chinese, yet attended every service. He also helped in putting up posters at bus stations and in the shops. The young people contributed their share with special musical numbers and in helping in other ways.

These meetings lasted three and a half months, at the end of which time seven persons were baptized by Brother Leong Hing Sun. Later another business man was also baptized after settling the problem of Sabbath observance, thus surrendering fully to the Lord for which we were so thankful.

On January 1, 1957, we began a series of meetings in the old Sandakan church. Slides were used to add to the interest of these meetings and to increase the attendance. As a result many people and especially children came.

We met with a number of problems here, the greatest one being demolition operations carried on next door. Piles of earth was scattered everywhere blocking the entrance to the church. Since the work was approved by the government we could do nothing about it, so we opened a back door. Sur-

prisingly more people attended the meetings after this than before. At the end of two months we received a notice from the government giving us the date when they were to demolish half of our meeting place. The meetings ended amidst demolition operations.

Credit should be given the members who helped to make this effort successful.

From April 1957 to August 1957 we held a One-Hundred-Day effort in Kuching, Sarawak. If a suitable meeting place could be found in this city, in which to hold a series of meetings, we feel great results could be attained.

These services which were held greatly strengthened the faith of our church members. This was evidenced by one sister selling her jewelry and donating the proceeds received in helping to defray the expenses incurred in the effort.

A backslider was reclaimed. After four years of wandering in his own ways, his life shows a complete change. Another backslider who

ATTENTION!

In this crucial hour a day of fasting and prayer has been called, with the world field participating, that we might invite the fulness of God's blessing and power to be amongst us. Sabbath June 21 has been thus appointed.

何牧師於一九五七年十二月在古達主持浸禮



Kudat baptismal scene December, 1957.

joined Government service and who had not kept the Sabbath for the past eight years attended the meetings every night. Recognizing his spiritual poverty he decided to come to the Lord. He approached his superior in the government asking for Sabbaths free but received a negative reply, yet God opened a way for him in a wonderful manner.

This superior went to Jesselton on business and while there he carried on an investigation as to whether government workers there were allowed Sabbaths off. He found, much to his surprise, that there were several Seventh-day Adventists members in government employ, in this city, who did not work on Saturdays. He was quite impressed. When he arrived back in Kuching he gave this brother permission to keep the Sabbath. This is the first instance in Sarawak where a government worker has been allowed to have Sabbaths free. Thus an important precedent was set for future Seventh-day Adventists who may desire to join government service. This brother is now a very faithful member. Who says these efforts are just for outsiders?

Quite a large effort was held in Kudat, North Borneo, from September to December of 1957. Besides my wife and I, Pastor and Mrs. Leong and Gordon Chong assisted in this effort. The church members were also very active.

We were able to secure the Happy Theatre as our meeting place. It could accommodate over one hundred persons. Being well equipped and easily accessible it was ideally located.

At first the hall was not filled but later on however, more came who were mostly from outside churches.

The Second Advent, the State of the Dead and the Sabbath question were subjects that aroused their interest most. Many had not heard Daniel 2 presented before. As a result the interest was maintained.

The first baptism was conducted December 28, then followed another on February 8. In all, twelve new converts became members of the Seventh-day Adventist church. This number may seem small in the sight of man but very precious in the sight of God.

何牧師爲督監會一退休牧師之
兒子施浸之情形



Evangelist Ho Wei Yue baptizing Mr. Chu, son of a retired S. P. G. pastor—Kudat, North Borneo

Among the new members was a man who needs special mention. His father was a minister of a Sunday-keeping church. This man, however, maintained that the Bible should be his rule of faith. After learning that Sunday keeping and sprinkling have no place in the Bible, while Sabbath-keeping and baptism by immersion were clearly taught in the Scriptures, he gave up his family religion in spite of op-

position from his father, interference of former fellow church members, and ridicule of friends.

Our church members again received benefit from this effort. There was a brother Chong Kiw En who was so deeply impressed that he built a home which he gave to the church.

Some years ago we had a church in Kudat but it was destroyed during the war. There had not been a worker in the town for the past ten years, yet the members had remained faithful gathering together for worship on Sabbaths and in sending in their tithes to the Mission regularly. They worshiped in an old chapel built by themselves at Sikuate a village about thirteen miles from Kudat. Most of these members lived in a village about ten miles from the town yet they faithfully attended the meetings every night and helped as ushers.

Brother Lee Oi Thau owned a taxi which he used to carry us to places we desired to visit. He often spent the whole afternoon and sometimes the whole day in helping us.

The house given by brother Chong Kiw En is our meeting place now but we hope our Mission and Union leaders will plan to build a church in Kudat in the near future.

何牧師夫婦站在山打根舊會堂前之留影



Pastor and Mrs. H. Wei Yue in the front of the Gospel Hall, Sandakan, North Borneo

Report of Schools in Sarawak

A. R. MUSGRAVE

In the "Land of the White Rajah" the educational work of S. D. A., is well known. The government of Sarawak fully recognize that we are contributing to the educational development of that country. One District Officer stated that from his own observations the teaching of English in our Kampong schools is at a higher level than in any other mission controlled school. The Director of Education himself has stated to me that there is a solidness, and a completely different atmosphere in our schools, not found elsewhere. For these favorable impressions we thank God.

However, we must not rest content with just favorable impressions. We must be about our Father's business—which in the words of Sister White, consists of restoring in man the image of God. This we believe, we have been accomplishing with the help of the Lord. The largest percentage of the baptisms in Sarawak come from the student bodies of our various schools.

The schools which the B. B. S. Mission operates in Sarawak are as follows:—

- 1). Bukit Nyala—A one teacher, three grade Primary school on the Tatau River.
- 2). Simbo—A three teacher, six grade Primary school, whose prospects for expansion into a Junior Secondary School are bright.
- 3). Keniong—A one teacher, two grade Primary school, located on a tributary of the Simunjan River.
- 4). Lambai—A one teacher, three grade Primary school, reached by an 8 hour trek through the jungle.
- 5). Reteh—A one teacher, two grade Primary.
- 6). Lanchang—A one teacher, three grade Primary school, located in the heart of a 100% Adventist village.
- 7). Ayer Manis—A five grade, three teacher Primary school, where the first Pathfinder club was organized.
- 8). Sunny Hill School—An eleven teacher combined Primary and Junior Secondary School.

坐落在山上的亞庇教堂



The beautiful new Jesselton church stands like a beacon of light overlooking the city below and the sea beyond.

All these schools, except one, are aided financially by the Sarawak government.

In these schools are Land Dyaks, Ibans, Chinese, Malays, Eurasians and Europeans. Well over 90 per cent of these children come from non-Christian homes, thus giving us ample scope for a program of "total evangelism."

As the school year of 1958 opens, we find in every one of these schools an increased enrollment, which in four schools compels us to take on additional staff. (I might add here that all teachers in Seventh-day Adventist Schools in Sarawak are baptized members of our church.) With these constantly increasing enrollments, we are made acutely aware of the need for better buildings, and of modern equipment, for science courses and a Senior Secondary School.

Thus in 1958, as we open our school doors to the children of Sarawak, it is with a prayer that all these educational institutions may accomplish the purpose that God designs they should, and that in the book of the recording angel may be found the words, "Well done!"

Jesselton Church Report for 1956-1957

PASTOR H. S. LEONG

Since the last Local Conference Session the Jesselton Church has

turned over a new leaf. The new church building was completed and dedicated for use on the twelfth of April, 1956 followed by a three-months effort conducted by Pastor Ho Wai Yue for the Chinese people of Jesselton. Many people came to attend the meetings but so far few have stepped out to accept the truth. However, those who have accepted the message are of the best quality. Sister Lee Fen Jin since having Bible studies, understands that the keeping of Sunday as a day of worship is not what God expects of commandment keeping people. Because of her belief she severed her connection with a mission with whom she had associated for fifty years. She disregarded the criticism and jeering of her mother, brothers and sisters and friends in order to accept the third angel's message. She continues to witness for the truth before her relatives and friends, with whatever knowledge she gains. During the Kudat effort she paid her own expenses to this place in order to help out in the meeting as she was anxious that many of her former fellow Christians might follow her footsteps and accept her new found faith. We believe that time will witness the results of her labors.

It is considered very difficult for employees in the Chinese shops to keep the Sabbath. Brother Lee Shu Ching, with the help of God,

and his faith, since July of last year has become a member of the remnant church. A narrative on how Brother Lee accepted the message appeared in last year's October issue of the MESSENGER. Through reading one of our books Brother Lee became a Christian during the last world war. At that time he was not aware of the necessity of keeping the Sabbath. When he learned of the Sabbath truth he waited for six years before he decided to keep it. But now, for the truth's sake, he has denied himself many commercial benefits to which he is entitled. Nevertheless, he expresses his joy in the truth. He intimates that before long he will write another article on his experiences for the benefit of all. Brother Lee bears witness that it is possible for a businessman to lead a Christian life. His change of life has already drawn many comments from his colleagues. The course that he pursues is a mystery to them. We hope that through his witnessing a way will be found to reach the business public.

Yet another sister works as a household servant in a shop. When we found her she was a discouraged Christian but since learning of the remnant truth she has given up all her bad habits. She has obtained permission from her employer to rest from work two Sabbaths a month. They are making every effort to allow her to keep the Sabbath in full. As soon as this is possible she will prepare for baptism.

The Jesselton Church has forty or more years of history. The pioneer members Elder Phang En Fook and Sister Chong Kui Chau were laid to rest in 1957. They had witnessed many years of church history and finally were able to see the completion and dedication of the new church and also our Chinese work firmly established again. They were full of joy holding fast their faith until the end and like Jacob, died, worshipping leaning upon his staff. It touched our hearts to see how their faith and hope gave them peace in their dying hours.

Most of our young people have gone abroad to study. It is a pity

that not all of them are able to continue their schooling in our own institutions. Several of our brethren have sent their children to our schools at great sacrifice to themselves. Those who study in our institutions are having great success. During the last few years seven youth were baptized while attending schools abroad. Last year five persons were baptized in this church. When these young people look for employment they make it a point not to accept a profession that will interfere with their Sabbath keeping. Sister Phang Thau Fon was granted Sabbaths off under very extraordinary circumstances. Of course she will not consider taking employment without Sabbath privileges. During the Kudat effort Sister Chung Fui Liam went over there voluntarily to assist in the effort and her services were greatly appreciated.

There was improvement in tithes during the last two years. In 1956 tithes amounted to \$3,661.51 and offerings \$3,569.70 but in 1957 tithes amounted to \$4,268.02 and offerings \$2,509.12. It is evident that those who pay faithful tithes and offerings have been greatly blessed.

The Jesselton Church has a small membership but they have all done their best and contributed liberally to furnish the new church. They also invited their friends to contribute. The members are responsible for meeting all current expenses. During the last five months the members have taken over the responsibility of conducting all the meetings during the absence of the Pastor and they have done it extremely well. Brother Phang Thau Chin has attended the Southeast Asia Union Conference as a delegate from North Borneo and immediately on his return to Jesselton he gave a talk on the high lights of the session in Singapore which were greatly enjoyed by the members. The impressions he gained in participating in church services in Singapore and Malaya will greatly assist in improving the home church. Our little church is like "a city that is set on a hill." May the Lord help each and every one of our brethren to "arise, shine" so the "the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising."

United and Ready

V. E. KELSTROM,
Home Missionary Secretary
Southeast Asia Union

While we were singing the opening song for Young People's meeting Sabbath afternoon, April 5, a fire broke out in a crowded residential section of Singapore. It spread beyond control and raged throughout the night. The next day the news papers told a grim story of devastation and death. They reported over ten thousand homeless. Searching through the ruins and ashes the police found several charred bodies, among them a mother holding her baby in her arms.

Monday morning a group of us, representing the Union of Southeast Asia, went down to survey the ruins and to find out what we could do for the fire victims. When we arrived at the scene of the fire we found several organizations with facilities set up to receive donations of money, clothing, bedding, food, and other things intended for the fire victims. To our surprise we found that a political party had pitched a large tent there and had already received tons of food and clothing in addition to thousands of dollars from a sympathetic public.

That same morning we visited the Director of Social Welfare for the City of Singapore. He told us that the Department of Social Welfare was alarmed and disturbed over the way certain political parties had exploited the situation and used it for a publicity and propaganda campaign. He said that he wished charity organizations such as our Seventh-day Adventist Health and Welfare Center in Singapore, free from any ulterior motives, could receive and distribute these contributions rather than political parties or other questionable organizations. He told us that if we were organized and ready to go into action immediately at the scene of a disaster, he would register us with the government, issue us identification badges, and notify us the moment a disaster strikes.

We have here in Singapore a Health Center housed in a good commodious building, willingly supported by the four Seventh-day Adventist Churches of the city, operat-

ing under the capable leadership of Mrs. C. E. Randolph and a committee made up of representatives from these four churches. In addition to this we have The Youngberg Memorial Hospital with its large staff of doctors and nurses. We also have at the College of Southeast Asia a Medical Cadet Corp numbering almost one hundred, undergoing intensive training in rescue and first aid work. We are greatly encouraged as we survey our facilities and our resources.

When the next disaster strikes Singapore, whether it be fire, earthquake, or flood, we believe it will find us with all of our forces united and organized ready to respond quickly and effectively in a moment's notice.

Itinerating in the Federation of Malaya

H. W. PETERSON,
Publishing Secretary
Southeast Asia Union

Recently, it was my privilege to make an extended itinerary with Pastor K. T. Chin, Publishing Secretary of the Malayan Mission and Sister S. T. Kng, our magazine leader for the Federation of Malaya in the interest of the literature ministry. We set out to accomplish two objectives—first to appeal for added recruits in the Lord's vineyard, and secondly to assist and train the colporteurs already laboring in the field. We were away fifteen days and traveled as far as Penang. For our evening programs we showed the recent Publishing film prepared by the General Conference Publishing Department, "Let There Be Light." This series of beautiful colored slides shows the scenery, people and customs of different countries, but above all how the truth is reaching and changing people. Hearts were thrilled as they listened to this unusually interesting narrative and to the music. It proved very effective in arousing our believers to their need in helping to give God's last day message to a dying world. It also helped our people to understand the importance of this work and see what is being accomplished in other countries of the world. Eight new recruits responded to God's call and

柯牧師將支票交給星洲政府福利廳廳長之情形



Director of Social Welfare for city of Singapore receiving a check of \$2,300 for fire victims from Elder H. C. Currie.

started in the colporteur ministry. Most of them were young people.

One dear Brother from the Penang English Church, John Chew by name, had worked for many years as a salesman for the Singer Sewing Machine Company. He heard the call of God and immediately resigned from the company and is now a literature evangelist.

During the day, we worked with the new recruits and also the regular colporteurs. The Lord blessed us with excellent success. Mr. Khor Thye Peng and I succeeded in getting permission to canvass the families living in the central police station on Penang Road after office hours. This gave us access to new territory in the heart of Penang. During the two evenings worked and one Sunday afternoon we contacted two officers from the special branch and one from the C. I. D. We also called on the Chief Clerk and several lesser officers. Substantial sales were made to each family. The Chief Clerk placed an order for \$80.00 worth of books and gave us a large deposit. We first visited him in his office. He was very pleased and immediately asked us if we

could come down to his apartment and meet his wife and children and also explain to them the value of our books. Of course we welcomed such an opportunity and the rest was easy.

Two fine Telegu young men from Bagan Datoh met us at the Govern-

July 5 Literature Evangelism Day!

H. CARL CURRIE, *President*
Southeast Union of Seventh-day Adventists.

Yes, July 5 has been set aside as Literature Evangelism Day throughout our Union field. We are calling upon every one of our churches to join with all the other churches in this Union. We want to make this a very special day, featuring the work of our literature evangelists. Every church should be sending new colporteurs out into the field. This is the day to do your part.

ment Rest House in Teluk Anson early in the morning according to pre-arranged plans. We only had one day to spend with them and wanted to make every moment count. The entire day was used in canvassing important Tamil and Telegu Merchants in Teluk Anson. It was a pleasure to have the privilege to introduce our health literature and spiritual books to these busy, enterprising business men. And you may ask, "What success did you have?" The answer is: practically every prospect we called on bought our literature. We also met by coincident a graduate from the Voice of Prophecy. At his father's bidding, he hastily brought out his diploma. We enrolled him again in a second course. Thirty-two dollars worth of literature was sold to this pleasant Telegu man who would have purchased more books if we had had them in his language.

The young men working with us were very happy with the results. By noon our sales totaled around a hundred dollars. Several substantial sales followed in the afternoon. At 6 p.m. we left our young friends and drove to Kuala Lumpur for the night.

The Messenger of the Lord penned these words April 1, 1880, "The importance of this work is fully equal to that of the ministry. The living preacher and the silent messenger are both required for the accomplishment of the great work before us." Review & Herald April 1, 1880.

From page 3

giving their blood to save lives in the past, among them was Jacob Anchant who had a record of seven donations.

Participation by the Principal Mr. P. G. Miller was an inspiration to those who had qualms about giving in this capacity. He told of having been doing this for the past fifteen years.

Several students who watched the procedure, of such a donation, stayed on to add their blood to the amount given. Like the others they were refreshed with hot drinks and biscuits.

A blood donor's pin was awarded to those who had given their blood the second time.

The sixty-four bottles of blood in the Blood Bank is a boon to the Youngberg hospital when emergency operations require immediate supply for transfusions.

An urgent call for a donor by the Youngberg hospital prior to the campaign date was answered by four willing students who represented the scores who volunteered later.

We are happy this humanitarian welfare feature is a part of SAUC, a school where students not only receive but give when the need arises.

Health Foods

The SAUC commissary has pleasure in announcing the arrival of a good stock of vegetarian food products from the denomination's various Health Food Centers.

From England—"Granose Sausalatas," a tasty meatless sausage, and "Granose Sausalene," both are excellent sources of protein.

From Australia—a delicious vegetarian nutmeat, "Sanatorium Nutolene."

From The U. S. A.—four lines of "Worthington" products: "Vejalinks," "Veelets," "Choplets," and "Choplet Burger"; varieties that a busy housewife may use without having to repeat too often.

From Japan—"College Gluten Meat" and "Gluten Burger," as distinctive a preparation as the East is from the West.

Prices for the above range between \$1.60 to \$1.75 per tin.

We will be happy to supply you your choice while the stock lasts.

New Bible Correspondence Courses for Singapore Voice of Prophecy

H. W. PETERSON, *President*
Voice of Prophecy Correspondence
School

We are now prepared to enroll you in either of three new correspondence courses in the English department of the Voice of Prophecy, that is, "The Light of the World," a twenty-five lesson course on the life of Jesus, the Twentieth Century Revised, consisting of thirty lessons, and a forty lesson

course entitled "Faith". This is available also in Chinese.

New enrollment cards in different colors for our churches, hospitals and colporteurs are also ready for distribution. Please write to us and let us know your needs. Two thousand "TELL TWENTY" booklets containing twenty enrollments each and blanks for writing your prayer list have been printed and are available through the Voice of Prophecy and the Missionary Volunteer Departments. This plan is sponsored by the Missionary Volunteer Department in the Union and Local Missions as well as individual societies. Your Missionary Volunteer Society will award you with a beautiful pin in two colors containing the inscription, "I Come Quickly" "Time To Tell".

New and beautiful diplomas will be given separately for each course satisfactorily completed.

June twenty-one is Voice of Prophecy day. A special issue of the MESSENGER for the month of June will be devoted to the history and progress of our Singapore school. In July this year, it will be ten years since our school was organized and received its first enrollments.

Our expenses are unusually heavy this year, because of several new courses being offered, and three of our workers going away on furlough. We also have in mind other plans to strengthen and improve our correspondence school. These will be announced in the June issue of the MESSENGER. Therefore it will be greatly appreciated if you will remember our school with a special Anniversary Offering on the twenty-first of June.

Visitors to our office and school are always welcome. Please pray for our students and the literature going into the homes of the people. We need your prayers too. Your co-operation and help is greatly appreciated.

NEWS NOTES

● The president of the Southeast Asia Union, Elder H. C. Currie is on his way, via Australia to the United States where he will attend the coming General Conference. One of the students attending our College at Cooranbong, N. S. W. writes that the students from Malaya are enjoying the visits of



VOL. 8 May No. 5

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cent (U.S.)

Editor Mrs. L. C. Wilcox
Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST
UNION DIRECTORY
OF SOUTHEAST ASIA

H. CARL CURRIE *President*
ROGER ALTMAN *Secretary-Treasurer*
K. T. KONG *Asso. Secretary-Treasurer*
S. J. LEE *Auditor*

DEPARTMENTAL SECRETARIES
P. G. MILLER *Educational*
JAMES WONG *Missionary Volunteer and Temperance*

V. E. KELSTROM *Sabbath School and Home Missionary*
G. H. COFFIN, M.D. *Medical*
DANIEL GUILD *Ministerial and Public Relations*

H. W. PETERSON *Publishing, Voice of Prophecy and Radio*

MRS. L. C. WILCOX ... *Associate V. of P.*
Y. H. PHANG *Associate Publishing*
H. CARL CURRIE *Religious Liberty*

our workers from Singapore as they pass their way to the United States.

● We are very happy to report Elder Roger Altman's continued gradual recovery from his recent serious illness. He and Mrs. Altman are still in Bangkok where Elder Altman is under the care of the doctors in the Bangkok Sanitarium and Hospital.

● Dr. G. H. A. McLaren, medical director of the Youngberg Memorial Hospital, Mrs. MacLaren, Tom and Jillian left Singapore on furlough for Australia and the U. S. A. by Quantas Airlines the night of April, 15, 1958. A large number of fellow workers and friends were present at the airport to bid them a fond farewell and God-speed as they go on their way.

● Many missionary and national friends gathered on the wharf the afternoon of May 2 to bid Brother and Sister R. C. Larsen and their four boys goodbye. Brother Larsen

has been the business manager of the Youngberg Memorial Hospital. We wish them a bon voyage and God's continued blessings as they take up work at home. We will miss them in their places of labor.

● Dr. and Mrs. O. A. Mazat and family are on a vacation trip to Japan and back via Manila and Hong Kong. They write they are having a wonderful time visiting these places of interest.

● Elder H. W. Peterson is in Sarawak and North Borneo. He reports successful Voice of Prophecy rallies in Goshen and Jesselton.

● Elder and Mrs. D. R. Guild and two daughters, Genene and Rosanne arrived by ship from the States, Monday, May 26. Elder Guild will be the new pastor of the Ballestier Road church in Singapore and also the Ministerial and Public Relations Secretary for the Southeast Asia Union. We welcome them to our Union compound.

● Elder Wendell Wilcox from Indonesian Union was a recent visitor in Singapore. He was on his way back from Santar, North Sumatra where he held a colporteur institute with the students in the school there. Needless to say his parents, Elder and Mrs. L. C. Wilcox, enjoy these occasional visits from their son.

周騰富夫婦之儷影



Margret Tan See Eng daughter of Pastor Tan Kia Ou wedded to George Chew Tengfuh at the S. D. A. Chinese Church, Singapore, April, 6, 1958.

Literature Evangelists

H. W. PETERSON
Report for Month Ended
March, 1958.

MISSION OF MALAYA

| | COLPORTEURS | HOURS | AMOUNT |
|-----------|----------------|-------|-------------------|
| 許太平 | T. P. Khor | 190 | \$ 699.80 |
| 林錦洲 | G. C. Lim | 188 | 875.70 |
| 葉明 | Y. K. Chin | 184 | 863.20 |
| | Yap Ming | 180 | 430.40 |
| | P. C. Dominic | 172 | 1,008.00 |
| 吳榮華 | E. H. Wu | 145 | 855.40 |
| 馮佑培 | Y. P. Fung | 140 | 1,000.00 |
| 黃鳳嬌 | F. K. Wong | 116 | 217.92 |
| | K. W. Chong | 106 | 407.00 |
| | Y. Y. Wong | 98 | 386.70 |
| | K. Y. Cheng | 96 | 550.50 |
| 黃圓圓 | Wong Siang | 70 | 207.80 |
| 黃祥 | John Chew | 55 | 694.50 |
| | Y. L. Tan | 47 | 196.85 |
| | K. C. Khoo | 39 | 235.50 |
| | Mrs. S. O. Loh | 9 | 152.57 |
| | D. A. Abram | — | 445.00 |
| | V. N. Joseph | — | 325.00 |
| | Mrs. H. Chin | — | 319.20 |
| | F. Wong | — | 157.80 |
| | Miscellaneous | — | 471.80 |
| 20 Colps. | | | 1834 \$ 10,506.64 |

STUDENTS

| | | | |
|-----------|--------------|--------|-------------------|
| 郭蓮君 | M. Kwok | 10 1/2 | \$ 59.80 |
| 康佳麗 | Ida Khng | 10 1/2 | 61.75 |
| | M. M. Leng & | | |
| | L. M. Chun | 23 1/2 | 213.85 |
| | J. Kong | 9 1/4 | 55.26 |
| | Janet Siew | 5 1/2 | 17.55 |
| | M. Yong | 2 1/2 | 8.45 |
| | H. S. Hwa | 2 1/2 | 29.25 |
| | Mrs. Low | 5 1/2 | 22.10 |
| | W. F. Siew | 2 | 16.25 |
| | W. Y. Ying | 2 | 11.05 |
| | S. T. Moi & | | |
| | W. C. Yoke | 24 1/2 | 357.25 |
| 11 Colps. | | | 981 1/4 \$ 852.56 |

MISSION OF VIETNAM

| | | | |
|-----------------|-----|-----|-----------|
| Huynh T Nhon | 134 | Ps. | 26,275.00 |
| Nguyen Duc | 224 | | 13,190.00 |
| Pham Cuu | 230 | | 12,000.00 |
| Truong T Tho | 96 | | 8,915.00 |
| Vo Tin | 144 | | 8,700.00 |
| Pham So | 192 | | 8,360.00 |
| Lam K Tuyen | 76 | | 8,795.00 |
| Nvuyen H Thuong | 120 | | 2,120.00 |
| Phu Tai | — | | 1,815.00 |
| Pham Hong | 8 | | 1,073.00 |
| Truong Nga | 200 | | 2,590.00 |
| Do Binh | 190 | | 8,550.00 |
| Training School | — | | 4,490.00 |
| Cash Sale | — | | 4,680.00 |

12 Colporteurs 1614 Ps. 111,543.00

THAILAND MISSION

| | | | |
|---------------|-----|-----|-----------|
| Yung Yong | 170 | Ts. | 5,466.00 |
| Students | — | | 2,543.00 |
| Office | — | | 1,740.00 |
| Miscellaneous | — | | 17,985.40 |

1 Colporteur 170 Ts. 27,734.40

這是一個嚴肅的審判的信息，這是安息日的信息，這是本世代之永遠福音的信息，這是生死攸關的信息，這就是我們所相信的信息，也是我們負有使命要快速傳遞的信息。

當我們讀到了本會初期的歷史，以及先賢們在組織本會所遭遇的反對和難題，再看本會今日在全球各地的工作和進步，我們不得不滿心感謝上帝的領導，並且甘願重獻身心為主工作。

上帝正在期待祂的餘民教會將福音傳遍天涯地極，以便預備一班人等候基督的復臨。現今正是為救靈而工作的時間，『所以我們不要睡覺，像別人一樣。』

每個真實的基督復臨安息日會友都應負起此工作的責任。因此，在全個教會中，必須有全面的佈道。佈道的工作應該打動每個悔改之教友的心，並成為他們口中禱告的題目。『上帝在此地上的工作絕不會完成的，除非那組成我們教會的男女教友集合工作，並與傳道人及當地教會之職員合作。』（證言卷九第一一七面）

教友必須誠心相信此話，以致心，腦，手，脚能配合起來。上帝正在呼召每個教友去作救人的工作。

在我們今日所住的時代，人已克服了地心的吸力，正在計劃製造一個機器，好把他帶到月球去。然而這些科學上的發現惟有促使世人更加迷亂而已。

我們已來到一個十分奇異的時代，整個世界陷入虛脫之中，正在遭受道德麻木之侵害。種族之間的仇恨十分高漲，以致產生了人類幾乎無法控制的亂動，人類的存在已遭受威脅，文明也面

對毀滅的危機。世界已經來到一個恐懼的時代，『人想起那將要臨到世界的事，就都嚇得魂不附體。』這也就是基督復臨安息日會應當興起發光的時候。教會的傳道人當像火焰一樣，以着空前未有的膽量來宣傳示錄十四章的三天使警告。

主的僕人警告我們說：『我們沒有時間可以浪費，萬物的結局已經臨近。……我們現今尙可傳警告，也可工作。但在不久之後，我們將遇見意料不到的困苦。願上帝幫助我們常在光中，仰望我們的領袖耶穌而工作，並且忍耐前進，直到勝利。』（證言卷六第廿二面）

基督復臨安息日會是一個五旬節的教會，是聖潔的，並有聖靈的領導。今日世人的呼聲是：『我們當怎樣行？』我們的回答是：『你們要悔改而受洗，並行在遵守上帝的誡命和耶穌之真道的新生路上。』清潔的生命乃是我們的要旨，教會必須動用一切力量以達到真敬虔的高峯。世人的眼睛正在注意我們，我們必須站立起來，而不是靜坐不動。

這種向全世界傳揚福音的工作，需要各國，各方，各民的人都來擔任。耶穌說得很清楚，福音要傳給每一國，每一族，和每一種個性的人。我感謝上帝，因為祂的餘民教會各有各族的人，而我們在基督耶穌裏都合而為一。無論一個人跌入幾深的罪坑，基督的寶血也可救治。無論一個人怎樣污穢，祂的恩典也可拯救。基督來是要尋求和拯救失喪的人。

佈道的工作，並不只派給基督復臨安息日會的某一部分人去工作，全個教會的教友都必須明白，教會的存在與否，有賴乎她是否去作救靈的

工作。現今正是全教會為主工作的時候。當保羅寫道：『所以我們不要睡覺，像別人一樣，』他是向基督教會發出一個警告，而此警告正是適合今日廿世紀的教會。

當基督最需要祂的門徒的同情之時，他們竟睡覺了。有三個門徒曾經見過基督改變形象的榮耀，當耶穌叫睡魯的女兒復活時，他們三人也在場。這三人中，有一人發誓要對主忠心到底，一人靠過主的胸懷。然而當祂正需要他們的時候，他們竟睡覺了。他們不能和主一同等待，他們不能和祂同在一小時之久。

今日時間已更加短促了。『我們必須時刻覺得時間的短促，並認識預言所說必須快速應驗的可怕的大事。』（證言卷四第六一、二面）

宗教改革家路得馬丁曾經說了一個這樣的故事：『有一次，撒但召集他的爪牙開會，要聆聽他們的報告。有一個說：『我放鬆了沙漠的一隻野獸，使牠咬死一隊過路的基督徒，他們的白骨現在曝露在沙地上。』撒但說：『這有什麼用？他們的靈魂都得救了。』另一個爪牙說：『我使東風吹沉一隻滿載基督徒的船，他們都溺死在海中了。』撒但說：『這有什麼用？他們的靈魂都得救了。』另一個說：『我用了十年的時間引誘一羣基督徒睡覺，我終於成功了。』於是撒但高聲歡呼。』

『所以我們不可睡覺，像別人一樣，總要做醒謹守。』保羅又在羅馬書上說：『你們曉得現今就是該趁早醒睡的時候，因為我們得救，現今比初信的時候更近了。』（十五章十一節）

禮，惟其夫人覺得天路難行，無心守道，與其一女拒絕接受基督。數年來，雖經其夫苦勸代禱，皆不能感動其信主。後鄭兄弟加入餘民教會，又請各牧師懇切勸導，但鐵石心腸毫無轉變，遂有女法老王名號。但最近得官戚良牧師勸導，及各教友同心懇切為其禱告，始得聖靈感化，決心歸主，在合艾河中受洗，各人同聲稱謝天父深恩。現仍有查經班慕道者，請各位讀者代禱為盼。

東南亞聯合學院動態

在校園舉行第一次浸禮

東南亞聯合學院（即前南洋神道學校）於一九五八年三月廿九日舉行有史以來第一次的浸禮儀式，參加受浸的學生共有十五人。在第一次安息日，又有一人受浸歸主。

幾年以來，本校即覺得有建造浸禮池之需要了。過去，每有學生受浸時，先是借用檳榔律舊聖堂浸禮池，較後乃借用巴力士打律英文教會或湯申律中文教會的浸禮池。

在早幾個月前，學校當局開始計畫在校園內造一個浸禮池。學校當局及學校之教會聯合負擔建築之費用。由於學生們很是熱心工作，所以浸禮池很快便建好了。我們在三月廿九日開始初次應用此池。願各位為這些受浸的青年人代禱。

師生踴躍捐血

東南亞聯合學院的師生共六十四人，於五月十一日和十四日前往陽伯紀念醫院捐送血液給星洲中央醫院的血庫。

為響應中央醫院輸血組的呼召，以及陽伯紀念醫院的請求，東南亞聯合學院於去年十一月發起捐血運動，籲請學生們踴躍參加。

在今年第二學期開學後不久，我們又發動捐血運動。我們特地請陽伯紀念醫院的高奮醫生蒞校演講，鼓勵那些尚未下決心的學生們。

有幾個學生曾起立作證自己捐血後所得的精神上快樂。其中有一個學生共曾捐血七次以上。梅樂校長也參加捐血，曾給予學生們不少鼓勵。他提到自己在過去十五年中曾時常捐血。

有幾個學生參觀捐血的過程後，受了感動，也參加捐血。凡是第二次捐血的學生，都得到一個徽章。

那存在中央醫院血庫裏的六十四瓶血液，確使陽伯紀念醫院受惠不少。因該院施行緊急手術需要血液時，可向血庫領取血液運用。

在未發起捐血運動前，陽伯紀念醫院曾呼請一個人前往捐血救急，結果有四個學生響應此呼召。我們很高興本校已參加了這種富有人道的工作。本校之學生們不但有接受，也曉得施給。

新的聖經函授課

裴德森

星洲時光聖經函授學校英文部現今共設有三種課程如下：『世界之光』，共廿五課；『廿世紀聖經課』，共三十課；『信仰』，共四十課。中文部也分有兩種課程。

我們已預備了不同顏色的報名單，供教會、醫院及文字佈道士等之用。請來函索取這些報名

單。我們共印了二千本『一傳二十報名冊』，每冊共有二十張報名單，各位可向聖經函授學校或青年佈道部索取此報名冊。這計畫是由青年佈道部所發動的，該部已備有徽章獎賞各位的努力。

我們也備有三種不同的畢業證書，以發給每一種課程的畢業生。六月廿一日已被定為時兆聖經函授學校日。六月的『會聞』將出版專號，介紹星洲時光聖經函授學校的歷史和工作情形。

今年七月，將是本校成立十週年了。本校今年的經費很是浩大，因此，敬請各位在六月廿一日慷慨捐助本校。我們歡迎各位來參觀本校，我們也需要各位的代禱和幫助。

文字佈道日

柯爾義

一九五八年七月五日已被定為東南亞聯合會的文字佈道日。我們呼請本聯合會內各教會都在此日舉行特別節目，提倡文字佈道的重要性。各教會都應有新的文字佈道士加入工作。

通告

全球總會執行委員會已議定全球代表大會之第一個安息日——六月廿一日為禁食禱告日，敬希本聯合會內的兄弟姊妹們與全球各地的信徒同心合意禁食禱告，祈求上帝大大賜福本屆的全球代表大會。

災民的妥善辦法。當我們到達災區之時，乃發現有幾個團體在場進行收捐之工作。我們也發現有一個政黨在該處安置了一個大帳棚，負責救災之工作。

同日早上，我們去謁見星洲政府的福利廳廳長。他對我們說，福利部鑑於若干政黨利用此次救災之工作來作政黨宣傳，甚覺不安。他希望那些沒有其他動機的慈善機關，如星洲基督復臨安息日會慈善部等出來幫助救災的工作。他說，倘若我們已有組織，可立即負責救災的工作，他必會把我們的名字登記在冊，並發佩章給我們，一俟有災禍發生時，立即通知我們前往工作。

星加坡的四個教會已在檳榔律聖堂組織慈善部。此慈善部由四個教會之代表組織一個委員會管理之，而由萬德福師母任其事。此外，本會的陽伯紀念醫院的醫生和護士，以及東南亞聯合學院醫護隊的一百個隊員，也答應幫助此工作。（按：此慈善部已於五月廿二日正式開幕，由星洲市長王永元先生剪彩）

我的見證

紀巧英

感謝上帝，他所賜給我許多恩典。在我未信耶穌之前，心中時常不樂，不知如何為人。

有一日，我的外孫女來我家，她看我悶悶不樂，就對我說，笨珍有很多人聽李先生講道，後來變得非常快樂。我聽了外孫女的話，就叫她借本聖經給我看。我看得非常有興趣，便即往笨珍去見李先生。我對他說，我要信上帝，但不知要怎樣信。李先生一聽見我要信上帝時，就很高興對我講道理。過幾天之後，李先生及李師母回來

我家搬去偶像。從此我就叫李先生的女兒帶我來教堂聽道，心中非常感動，故我盡心盡意決定要拜上帝。

當我要受洗時，我對我丈夫說明要信教，他聽後很不滿意，但我信心已決，不論何人反對，只要信主得救。自從一九五六年十一月十日受浸至一九五八年四月十一日已是年半。現在我家中比以前很好，而且非常平安，所以我非常感謝上帝。

我在十六歲的時候，便時常有了頭痛之病，共有二十年之久。但自從受洗之後，我頭痛病已被上帝醫好，從此我的頭已痊愈。我的大兒子生沙眼，被醫生醫了年半還未醫好，他還有胃痛的病，問醫無效。為人母者，兒子有病痛，當然掛慮。故我時常祈求上帝，賜給我兒子平安，至今兒子之病也已全愈了。實在上帝的大恩，使我全家得着安樂。只可惜我的丈夫不明白道理，還要對我反對，請牧師及諸兄弟姊妹代我祈求上帝，使我丈夫將來有機會來信主。

泰國區會

會長：.....米倫儀

書記兼司庫：.....錄植棠

泰國曼谷白橋蘭彎路四九三號

合艾舉行浸禮

黃達三

合艾埠為南暹重鎮，人口繁盛，交通便利，



最近在哈艾領浸之三位教友。

日有飛機，火車，汽車來往馬來亞及泰國各地。商店數千，旅館林立，有六十餘所。本地出產有米糧，樹膠，錫米等。本會在此地設有療養院一間，除西醫一家外，職員四十餘位，醫務發達。五日間將再有一家西醫來協助工作。本會也有新建美麗教堂一座。每安息日，赴會人數有五十餘位。筆者負責華人傳道之責，不日將另有一家西人牧師調來，專向泰人傳末世福音。我們也有教會小學，專為本會子女受基督教教育而設。筆者於去年秋末，由越南攜眷到泰，即展開探望香經工作。每逢星期一，四晚上，在陳紹文執事店中，與慕道男女讀經。本年三月廿九日安息日上午，有二位華僑姊妹，一位泰籍女子，獻身歸主，在合艾河中受浸。兩岸旁邊多人觀看聖禮，歸榮天父真神。其中兩位青年女子，係醫院護士，去年曾與楊文華先生，陳瑪麗姊妹，由義醫生及夫人查經。另有一位五十六歲婦女，係教友鄭國清兄弟夫人。十年前，鄭兄弟加入禮拜日會。當他在別教會接受滴禮之時，尙有三個兒子也同受該

息日。當然她不願接受不能遵守安息日的工作。在古達舉行佈道會之時，鍾惠蓮女士自動到該地幫助工作。

在過去兩年中，我們的十分之一有進步。在一九五六年，十分之一是三六六一·五元，其他捐款是三五六九·七〇元。在一九五七年中，十分之一是一四二六八·〇二元，其他捐款是二五〇九·一二元。

亞庇教會的教友人數並不多，但他們都盡力捐助新教堂的用具，並向親友勸捐。他們也擔負教堂的一切維持費。在過去五個月中，堂主任到外地去佈道，教友們便自己負責一切的聚會。彭道清兄弟曾代表北婆區會出席東南亞聯合會代表大會。當他一回到亞庇時，便立即向各位報告在星洲開會的情形，直使各同道們雀躍萬分。他在星洲所得的印象，將大大增進本地教會的工作。我們的小教會好像是山上的一座城，願主幫助各位兄弟姊妹都興起發光，以致「萬國要來就你的光，君王要來就你發現的光輝。」

馬來亞區會

會長：..... 陳道震

書記兼司庫：..... 李承璋

馬來亞吉隆坡市武吉免登律一六六號

巡視馬來亞區會

裴德森

最近，我有一個機會與馬來亞區會文字佈道

部幹事陳光大牧師及刊物部主任康紹典師母出發巡視馬來亞各地。我們此次出巡的目標有二：第一，招募新人加入主的葡萄園工作，第二，加強訓練已有的文字佈道士。我們離開星洲共有二星期的時間，而所達到的最遠地區是檳城。我們曾在晚上舉行聚會，放映全球總會文字佈道部預備的彩色幻燈片「分散亮光」。此套幻燈片介紹各地的民情風俗，但主要的是在顯明真理如何改變人的生活。觀眾看了此套幻燈片及聽了其說明與美妙的背景音樂後，無不深受感動。這是喚起本會信徒幫助傳揚末世信息之有效工具，同時它也使教友們知道本會工作在其他地區進展之情形。我們這次共招到八個人加入文字佈道部工作，其中大部分是青年人。

檳城英文教會的周約翰兄弟曾在勝加縫衣機公司擔任推銷員多年之久，當他聽見了上帝的呼召，便立即向公司辭職，加入文字佈道部工作。在白天之時，我們和新舊的文字佈道士一起工作。蒙主賜福，我們獲得很好的成績。許太平兄弟和我獲准在辦公時間後向檳城中央警察署宿舍裏的人推銷書報。我們共用了二晚及一個星期日下午的時間來向這些警界的人員介紹真理的書報。

在我們會見之人中，有二個政治部的官員和一個罪犯調查部的人員。我們也會見總書記和其他官員，每家人都向我們買了數目可觀的書報。總書記共向我們定了八十元的書報。我們先在他的辦事室會見他，他很客氣接待我們，並請我們立即到他的住家向其家人介紹書報。我們當然不願錯過這寶貴的機會。

峇眼那督教會的二個地魯古族青年人依照事

前的安排，於大清早大直落安順的政府旅館會見我們。因為我們只有一天的時間可與他們一同工作，所以盡量利用之。我們在整日去拜訪直落安順有名望的淡米爾和地魯古商人，我們有機會向這些忙碌的商人介紹本會的衛生和靈屬書報，心中覺得很是快樂。

讀者或許問道：「你們的成績如何？」我們的回答是，在我們所會見之人中，幾乎沒有一個不向我們購買書報的。我們也遇見一個聖經函授學校的畢業學生，我們乃請他加入研究第二期的課程。這位地魯古人共向我們購買了卅二元的書報。倘若我們帶有其他的地魯古文書報，他還希望向我們多買一些的。

我們的兩個青年人見了這麼美好的成績，心中很是快樂。是日下午六時，我們與這兩位青年人告別後，乃驅車前往吉隆坡。

主的僕人，在一八〇〇年四月一日寫了如下的話：「文字佈道工作是和傳道工作一樣的重要。為要完成那擺在我們面前的工作，我們需要活的傳道人，也需要無聲的使者——書報。」

星洲教會主辦慈善部

紀士敦

四月五日安息日下午，正當我們在青年佈道團聚會唱開會詩之時，星洲的芽籠三巷發生了一場大火。由於火勢猛烈，無法控制，乃造成慘重的財產損失。除有五人喪失生命外，又有數千人無家可歸。

星期一早上，我們一行幾個人——代表東南亞聯合會——前往災區巡視，以便找出一個幫助

村莊雖離佈道會地點約十三哩（近者亦七八哩不等）之遙。在交通不便之情況中，每晚必須參加聚會，幫助招待，從不間斷。又有一位教友李愛道兄弟，他有自己的『的士』車，常載我們往各家探訪，家庭查經。往往全部下午時間獻出其車為教會之用——甚至整日也有。這種『以我父之事為念』的精神，彌足珍貴的。每逢安息日下午便四處奔馳，載我們作探訪工作，上午又須由西瓜蒂接我們去主持聖日聚會，會畢還要送我們出來，這樣可算每個聖日都將這『的士』為主之用了。此外還有好些教友對佈道都各有貢獻，相信祇有天上才有完全的紀錄，在此不能多述了，現在古達會堂還未重建之前，將張兄弟獻給教會之屋，經修改與佈置，暫充作禮拜與講道之用。我們相信聯合會及區會領袖們，對古達新會堂之需要，一定會有美善的計劃的，因為這是古達教友們熱切的期望！

以上是兩年來華語佈道會之概略。我們很慚愧，在兩年當中未能作更有效之工，獻給上帝。但我們十分感謝上帝，因為祂在軟弱的人身上，却顯出了祂的大能，願將一切榮耀歸給祂。我們也感謝聯合會與區會，對每個佈道會所給予我們的支持與鼓勵。最後我們也要感謝一切為佈道會代禱的兄弟，願各位常為各地的佈道會祈禱，誠心所願！

亞庇教會的報告

梁慶棠

自區會舉行上屆代表大會以來，亞庇教會已有了新的一頁。我們的新教堂已經建築完畢，並

在一九五六年四月十二日舉行奉獻典禮。接着，何章如牧師在此新教堂裏主領為期三個月的佈道會。在此次佈道會中，雖然受洗的人數不多，但他們的素質却是最好的。李芬仁姊妹於查經時獲知遵守星期日不是上帝的旨意之後，毅然離開她已加入了五十年之久的教會。她不顧其母親，兄弟，姊妹，和朋友的批評和責罵，勇敢接受三天使的警告。她忠心在親友面前為真理作見證。當我們在古達舉行佈道會時，她自費到該地協助工作，因她十分願意看見她以前的許多同道也接受真理。我們相信她的工作必會結出果子來。

一般人多認為在華人商店中工作是很難有機會遵守安息日。但李樹清兄弟在上帝幫助之下，於去年七月加入餘民教會。關於李兄弟信道的經過，已經在去年十月份的『會聞』裏有詳細的報告了。在第二次大戰期間，李兄弟因讀了本會的一本書，乃成了一個基督徒。當時，他尚不明白安息日之道理。當他獲知此真理之後，他一直等了六年之久才遵行之。如今，李兄弟為了遵守真理，乃放棄了許多賺錢的機會，但他的心中却大有喜樂。他將在不久後再寫一篇個人的經驗，俾與各同道互相勉勵。李兄弟見證一個商人是可以過着真正的基督徒生活的。他的生活上的改變已得到許多朋友的讚譽。我們希望藉着他的見證，將有許多商界的人接受真理。

有一個婦人在一家商店裏當傭人。當我們初次和她接觸之時，她是一個失望的基督徒。但自從認識了末世的真理之後，她便丟棄一切不良的習慣。她的東家已准許她每月可以二次不在星期六工作。他們正在設法使她可以完全不在安息日工作。當這事一安排妥當之後，她即將受浸加入

教會。

亞庇教會已有四十年的歷史。早年的二位老教友彭恩福長老及鍾桂嬌姊妹已於一九五七年安眠主內。他們已見過教會許多年來的情形，最後並得看見新堂完成及舉行奉獻典禮。他們心中滿有喜樂，忠心事主到底。他們在臨終之時，顯示安然靠主的精神，直使我們得到很大的鼓勵。

我們的青年人大部分都到外地去升學，可惜他們不奎有機會在本會的學校讀書。有幾位兄弟爲了把子女送到我們的學校去，曾作了很大的犧牲。那些在本會學校裏求學的青年人都得大有成功。在過去幾年中，有七個青年在學校中受洗加入教會。在去年中，本教會有五入受浸。當這些青年人尋找工作時，他們立意不在安息日工作。彭道芳女士在非常奇特的環境下獲得自由遵守安



亞庇教堂之外觀

之努力，可說是不遺餘力的。他們派佈道傳單，招待來賓，維持秩序，管理幻燈，唱特別詩等，都極形活躍，這是十分可喜的。

古晉佈道會：一九五七年四月至八月，我們在古晉開了一個百日佈道會，在本聯會公報『會聞』（本年一月份的）裏已經有所報導，諸君想已讀過，在此不必詳述了。這次佈道會雖在兩個會址同時舉行，但皆在市區之外，未能吸引市區居民注意。如果能在市區找得合適地點，古晉佈道仍有甚大之機會。擺在我們面前的，在乎我們如何應付這種挑戰罷了。

古晉佈道會對於教友之幫助，不亞於對外之功用。一般教友都增加了熱心和守道的精神。有一位女教友，把她衣服上的金飾賣了，獻作佈道會之用，又加同等價值之金錢一同獻給主用。這種愛教會愛耶穌的心，真是感動我們。還有一位教友，四年來沒有到過教會，這次在佈道中竟能重新悔改了，要求再領浸。這種偉大之改變，顯出聖靈之權能是我們意想不到的。這位重新受洗的教友，現今一切生活都改變了。還有一位是在政府作公務員的，也有同樣的景況。八年之久沒有守安息日，這次因赴佈道會，每晚都赴會，也有極大之改變決心悔改，守安息日，毅然向上峯請求在聖日停工，但所得的回答是一個『不』！以後再向更高的上峯請求，所得的回答也是一個『不』！這事情似乎再無希望了，但上帝為人開路，真是意想不到的。不久那位作上峯的為公事到了亞庇，乃調查亞庇政府公務員有無在聖日停工的事。結果得悉亞庇方面，果有在政府工作的本會教友，每逢聖日停工的並不止一人。他的心乃受了感動，回去不久，便批准了這位教友的請求。此乃在沙勞越第一位政府公務員獲得准許在

安息日停工的，這實在是上帝打開了沙勞越公務員守安息日的門。對宗教自由意義上，是可重視的。因為以後遇到同樣的問題，有例可援，解決便較易了。這位教友現在已恢復熱心了，對什一及其他要在也樂意實行了。誰說佈道會祇是對外的工作呢？以上祇擇其比較顯著的事實作簡略之報導，其他恕不細述了。總之此百日佈道會在古晉對外固完成福音工作之一部分，對內也同時提高了教友屬靈的水準，我們在向神申謝之餘，應深深感到快樂。

古達佈道會：一九五七至十二月我們又在古達開了一個相當規模的佈道會，除筆者及內子之外，還有梁慶榮牧師伉儷及張順茂兄弟共同工作。人比古晉佈道會算是充足得多了，加以當地的得力教友，在各方面盡力襄助，所以結果也使我们感覺喜慰。當然這並不是說我們可以自滿自足，但在這各教會氣氛濃厚的所在，工作比較別的地方似乎更不容易了。藉着神的領導，及教友之努力，租得一個五百座位的戲院。地點最適中，是佈道會的理想地。開幕之初，人數並不滿座，但以後人數增加了。赴會者多數是屬於守星期日教會之教友。最使他們驚異的，乃是基督復臨，靈魂，及安息日等題目。但以理第二章，他們很多人也認為從未聽過的，所以對真理發生了很大的興趣，曾使五百座位都滿了人。第一次施洗是在十二月廿八日。第二次施洗在本年二月八日，一共十二人領洗。人數雖似太少，但在上帝眼中，是甚為寶貴的。其中一位，父親是星期日教會的牧師。他認為聖經為信德之準則，而星期日及滴禮等在聖經中全無根據，反之守第七日及入水中洗禮才是上帝的命令，在聖經中有最清楚的明文，所以竟放棄了他家庭傳統的信仰，毅



古達佈道會之果子

然不顧父親反對及教會中人之勸阻，與朋友之嘲笑——甚至譏諷，參加第二次之洗禮。他已成年有獨立的人格與權利，所以家庭也不能強阻。更可喜者，他具有無畏之精神，在領洗之前，已宣告自己重生的日期。昔日保羅之勇敢，在今世仍可見到。我們應當讚美主，感謝主。

在這佈道會中，對於本會教友也十分有益。有一位張救恩兄弟，心中受了神的感動，把自建的屋子願意獻給教會，這種慷慨精神，實在值得紀念的。在古達埠上從前曾有一個會堂，但因戰爭被毀了。十年來此地未有傳道士，藉着教友的忠心守道，自己維持教會工作，每逢聖日舉行安息日學及講道，付一照常交給區會。又因埠上沒有會堂，乃在離市區十三哩的西瓜蒂地方一所簡陋的自建禮拜堂舉行聖日聚會。十年如一日，今次佈道會當然使全體教友興奮之至，彼等所住之



出席大北婆區會代表大會之代表

的牛長地來擔任區會的司庫。願主賜福這幾位新的職員。

在一年前的年議會上，我們曾經立了幾個目的。雖然我們沒有完全達到目的，但我們却有很大的進步。我們不敢因為過去的成就而自滿，我們必須時刻向着更高的目標前進，擴充現有的工作。我們所希望完成的一件事，就是波漢牧師領導下的訓練工作。我們計畫於五月在坦布魯里開始此工作，以便訓練出更好的職員和教友。我們不但要向鄰村發展，也要向鄰國發展。我所提的便是汶萊，這是我們聯合會內尚未進行聖工的惟一國家。我們相信聯合會也一樣關心此事。

北婆羅洲有許多地區尚未有職員前往工作，這是因為政府禁止我們去工作。可幸政府的禁令並不施用在教友身上，因此，有許多障礙被我們的忠心而勇敢的教友突破了。他們跟隨使徒的腳踪，到處去傳揚福音。我們為此感謝上帝，並願主會感動更多的教友為主作犧牲的服務。

求，好使孟玉山牧師早日恢復健康。以前的領袖們已為上帝作了長久而良好的服務。你們和你們的教會，就是他們所留下的寶貴紀念。我們不敢希望在你們的心中取代了他們的位置，但我們深覺自己最有福氣，可以來到此地與各位一同工作。

我們也感激在過去二年之中有新的職員加入本區會工作。當新發牧師離開沙白訓練學校前往東南亞聯合學院工作時，明尼狄兄弟乃接任他的遺缺。當傅思牧師退休時，馬士貴兄弟乃接長真光學校。最近施巴蘭尼兄弟由印尼回到其幼年

最近，藉着阿江兄弟的努力，我們已和狄諾姆區正在日益消滅的姆鹿族重新取得了聯絡。在廿五年前，本會曾在該地區進行佈道工作，但他們對道理缺少興趣，我們只好停止此工作。但如今我們很高興向各位報告，他們已對道理發生興趣了。有許多人正加入聖經函授課，他們也發出邀請，請求我們派出一個工人前往工作。我相信他們的請求是出於聖靈的工作，倘若我們接納此邀請，主必是高興的。

在沙勞越地區，有新的門戶已經打開，但我們無法追趕上去。在去年中，在本來無教友的地區，已有人受浸，並組織成小團體。有許多人邀請我們派出工人去傳道和設立學校。我們已免了毛牧師的教書工作，讓他用全部時間去作佈道和

牧養的工作，但這依然是不够應付的。在北婆羅洲，我們也計畫讓孟達當牧師用全部時間從事佈道和牧養的工作。這也是不够應付繁重之工作的。我們懇求上帝賜給我們有更多的工人。願主賜福我們一切的計畫，也賜福我們的職員和教友。

本會在沙勞越的學校

馬士貴

基督復臨安息日會在沙勞越的教育工作，有良好的令譽。沙勞越政府十分稱讚本會在該地所進行的教育工作。有一個政府官員發表個人的觀察說，本會之鄉村學校的英文程度，比較其他教會學校的為高。教育廳長親自告訴我，本會學校有一種良好風氣。政府對我們有這麼好的印象，我們實在感謝上帝。

然而我們不該為了好令譽而自滿。我們應該注意我們天父的事。懷師母說，這工作就在世人身上恢復上帝的形像。我們相信在主賜福下，我們在這方面有了良好的成績。在沙勞越的受浸之人中，有大部分是來自本會學校。

大北婆區會在沙勞越主辦的學校如下：

一、武吉那拉村學校。這是坐落在達道河區的三年級小學校，有學員一位。

二、新武村學校。這是一個辦到六年級的小學校，共聘有三個教員。我們計畫將此學校發展為一個初級中學。

三、建涼村學校。這學校位於新文然河的支流，最高班為小年二年級，有教員一位。

四、南拜村學校。這學校之最高班為小學三



大北婆羅洲會舉行年會

會長歐立夫

今年二月十二日，有七十五位代表及職員聚集在北婆羅洲的坦布魯里（大北婆羅洲辦事處所在地），舉行第二屆雙年代表大會，會長及各職員的報告顯示主的工作在過去兩年中，有很大的進步。而各職員和平信徒都一樣表現出服務和犧牲的精神。茲將一九五七年的統計報告列下：

受浸人數

三二八人

十分之一

叻幣五〇五〇〇・六四元

安息日學捐

一五一七九・四七元

善工捐

二二七三三・〇〇元

賣出書報之價值

一八九四七・八五元

遠東總會書記蘇仁森牧師及東南亞聯合會會長柯爾義牧師的勉言，深得各赴會代表之歡迎。在大會期間，無論是討論發展工作或是討論我們的靈性進展等，他們都會經給予我們許多寶貴的指導。

我們會經訂立許多計畫，俾便加強和發展各部門的工作。我們特別注意的，便是佈道會的工作。我們十分抱歉，由於缺少經濟，我們無法派出更多的教員和傳道人，以應付各地的請求。有些請求已發出很久了，但依然未達目的。我們的心中實在難過，主的心也必定難過的。雖然金錢和人才有限，我們依然通過一個議決案，差派古晉教會之堂主任朱運發兄弟前往汶萊工作。這是東南亞聯合會內尚未有人工作的地區。該地已有幾個教友和慕道友，我們相信這次憑着信心而採取之行動，將會結出美好的果子歸榮上帝。

我們也再訂立計畫，俾使本區會的每一教會

的傳道人都有機會舉行佈道會和奮興會。我們相信這計畫必會比去年有更好的成績。同時藉着學校，安息日學，和青年團等的合作，相信我們必會達到一九五八年受浸人數的目的。

在本次大會之中，我們封比比高邦兄弟為牧師。他是負責馬魯拜和坦布魯里區之工作的。封牧典禮在安息日下午舉行，由柯會長主持，並由八位在場之牧師襄助。比比牧師是北婆羅洲的杜遜族。在大北婆羅洲會內，他是第三個受封為牧師的土人。（在一九五六年時，北婆羅洲的杜遜兄弟孟達當和沙勞越的達雅克兄弟毛雅各被按手封為牧師。）在此次封牧典禮時，孟達當牧師也在場協助，但可惜毛牧師無法安排船票，所以未克出席。我們相信按手封這些青年人為牧師，乃顯示區會工作之一大進步。我們相信必有更多的青年人獻身從事傳道的工作。

因為我到婆羅洲的歷史很短，只有一年多而已，所以我無法本着個人之經驗向各位提出過去二年的完全報告。然而當我熟悉此地區之工作及拜訪我們熱心的兄弟姊妹後，乃知道此地區之工作是堅強地進行着，同時過去雖然缺少金錢和人才，但根基却是穩固的。我願向各職員及忠心教友表示謝忱。我們的教友接受了『生命水』後，乃成了『活水泉源』。但願我們不要忘了此事：上帝期望他的教會成爲一個工作的教會，每個教友不論受薪與否，都是一個傳道士。他們不但是代表一個宗教的團體，也要代表主耶穌。

我們於感激以前的領袖之餘，特再向上帝祈